

疾病预防控制局

2019 年世界結核デー宣伝活動に関する通知

疾病预防控制局 www.nhc.gov.cn 2019-03-06

来源:

各省、自治区、直轄市衛生健康委疾病管理處、新疆生産建設兵团衛生計生委疾病管理處

2019 年 03 月 24 日は第 24 回『世界結核予防デー (宮本注: 1882 年、コッホの結核菌発見発表日に因む、1997 年の世界保健総会で制定)』 だが、今年の活動テーマは:『結核終結に向け行動し、ともに健康な中国を作り上げそれを享受しよう』。健康な中国建設を貫徹するための総本部として、社会各界に行動を起こすように唱道及び彼らを結集して、有効な措置を探り、結核の流行を防いでいるが、我々はここに、本年度の世界結核予防デーの宣伝活動内容を以下のように告げる。

一、宣伝工作的部署を念入りに組織する

現地における結核の特長を全面的に分析し、真剣に予防治療活動の現状を整理、世界結核デーを契機に、地方の党委員会と政府に報告、彼らの支持を取り付けて重点を明確化、結核予防治療の宣伝工作を調整推進すること。世界結核デー前後には、テーマをめぐる宣伝活動を集中的に実施し、影響力を向上させ、人々に結核のリスクの認識を高め、全社会共同の関心と積極的な関与のムードを高めること。

二、点と面を結合し、全面的宣伝活動を展開する

各級衛生健康行政部門は、関連部門と連携し、目的を絞って宣伝活動により国民一人一人が健康の第一責任者であるという意識を樹立せしめ、風通しをよくして、所かまわず痰を吐かないなど、良好な衛生習慣を養わせ、咳や痰が二週間以上続くなど結核を疑う症状が現れた場合にはマスク着用の上、速やかに病院を受診するようにと注意喚起すること。社会各界の積極的参画を以て多くのボランティアの結核予防や治療知識を奥深く伝播普及させ、条件の整っている省(区、市)では結核予防治療都市ライトアップの展開をしてもよい。疾病予防管理機構や定点医療機構及び末端医療衛生機構はプロフェッショナルとしての優位性を十分に発揮し、結核患者に対する宣伝保障政策として、患者の規範的治療全過程を奨励せねばならない。学校での健康教育にも深入りし、その後『結核制圧で健康な学園』活動をスタートする。流動人口や老人などのグループについては、結核予防治療の『企業へ、社区(コミュニティ)へ』などの宣传教育活動を展開してゆくこと。

三、形式を一新し、宣伝活動の実効性に焦点を当てる

微博(ミニブログ)や微信(マイクロブログ)、移動クライアントなどのニューメディアを駆使して、多くの人々に聞かれ、理解され、咀嚼される宣伝作品により、国民が喜んで見聞き可能な形で、全力で結核予防治療の科学普及や政策解説を展開、国民の認知レベルを高め、宣伝活動の実効性に焦点を当てる。真正面からの報道を堅持し、新中国成立 70 周年という偉大な成果の宣伝活動と結合し、結核の予防治療活動における先進モデルを掘り起こし、人々を守ることに専心する無視無欲のプロフェッショナリズムを発揚する。

四、その他事項

各地でのより良い宣伝活動展開のため、わが局は『世界結核デー』のテーマ宣伝ポスター(紙媒体と電子版)を制作、近々中国健康教育センターから発表する。各地においては、各地は、素材テンプレートにより妥当な宣伝素材を制作し、全体の宣伝活動に結びつけることができる。

各地は、速やかに結核デーの活動を要約し、宣伝活動におけるハイライトと典型を抽出して(写真やビデオ素材を含めた)その総括内容を 2019 年 4 月 30 日までにわが局と中国疾病管理センターに報告せねばならない。

中国疾病管理センター(CDC) 結核予防管理センター コンタクトパーソン: 屈 燕

電話: 010-58900527

FAX: 010-58900556

E-M: quyan@chinaedc.cn

国家衛生健康委疾病管理局結核予防處 コンタクトパーソン: 程 鴻飛、袁准

電話: 010-68791779, 68792657

E-M : tbmoh@126.com

附件：結核予防治療の核心情報及び知識のポイント

国家卫生健康委疾病管理局

2019年03月04日

(情報公開方法：自発的公開)

附件

結核予防治療の核心情報及び知識のポイント

一、肺結核は長きにわたり人民の健康に重大な危害を加える慢性感染症

1. 結核は『痨病』とも呼ばれるが、結核菌により引き起こされ、主にヒトの肺が侵されることで肺結核を引き起こす。
2. 肺結核は、我が国の法定報告甲乙類感染症中、発症と死亡数は第2位を占めている。
3. 肺結核が、もし早期に発見されない、或いは治療が徹底していない場合、健康にとって呼吸衰弱や死に至る場合もある大きな脅威となり、患者及び家庭の経済負担は重いものとなる。

二、肺結核は気道感染が主でありヒトは皆感染の恐れがある

1. 肺結核は、感染性呼吸器疾患であり、容易に感染する。
2. 肺結核患者が、咳や喀痰、くしゃみをすることにより結核菌が空気中に拡散され、健常者は、結核菌を含んだ飛沫を吸入することにより感染する。
3. 肺結核患者と共同で居住しているもの、同室での仕事や学習をした人は全て肺結核患者の濃厚接触者とされ、結核菌に感染する恐れがあるため速やかに病院でリスク排除のための検査をせねばならない。
4. エイズウィルス感染者や免疫力が低下している人、糖尿病患者、塵肺患者、老人等の場合はみな発症しやすいグループに属すので毎年定期的に結核検査を受けねばならない。

三、咳や喀痰が2週間以上続くときは肺結核を疑い、速やかに医療機関の受診が必要

1. 肺結核で常見される症状は咳や喀痰であり、もしこの症状が2週間以上続く場合には、肺結核が高度に疑われるため、速やかに病院を受診すること。
2. 肺結核では、痰の中に血が混ざることや、微熱、夜間の寝汗、午後の発熱、胸痛、疲労感、体重減少、呼吸困難などの症状がある。
3. 結核感染が疑われる場合、速やかに現地の結核定点医療機構を受診せねばならない。県（区、旗）、都市、省（区、市）などの区域には結核の定点医療機構が設置されている。

四、所かまわず痰を吐かず、咳やくしゃみの際は口鼻を覆い、マスクを着用して肺結核伝播の減少を

1. 肺結核患者は、咳やくしゃみをする場合、他人に移すことを防ぐために口や鼻を覆わなければならぬ。
2. 肺結核患者は、あたりかまわずに痰を吐き散らしてはならない。痰を吐くときには、蓋があり消毒液の入っている痰壺に吐かねばならない；不便な時には、消毒液ティッシュ或いは密封痰袋を使ってよい。
3. 肺結核患者は、極力人の密集するような公共の場所には行かないこと。どうしても外出が必要な場合には、マスクを着用せねばならない。
4. 在宅治療の肺結核患者は、極力他の人と別の部屋に住むようにし、部屋の通風を保ち、マスクを着用することで、家族への感染防止に努めねばならない。
5. 肺結核は予防も治療も可能。栄養を強化し、体の抵抗力を向上させることは、肺結核予防の一助になる。

五、治療の全行程を規範化すれば、絶対的多数の患者を治療でき、他人への感染も防げる

1. 肺結核の治療には全体で6～8か月だが、薬剤耐性肺結核の治療には18～24か月かかる。
2. 医師の指示に基づき治療することで、大多数の肺結核患者はみな治癒可能である。自分の健康を取り戻すことは、同時に家族を保護することにもなる。
3. 肺結核患者が治療規範に従わない場合、容易に薬剤耐性結核が産出される。患者が一旦薬剤耐性結核となると、治癒率は下がり、治療費が高まり、社会のリスクも増大する。

Notice on the launch of the World Tuberculosis Day Promotion Campaign for 2019

Disease Prevention and Control Bureau www.nhc.gov.cn 2019-03-06 Source:

The Disease Control Office of the Health and Health Committee of each province, autonomous region, and municipality directly under the Central Government, and the Disease Control Division of the Health and Family Planning Commission of the Xinjiang Production and Construction Corps:

March 24, 2019 is the 24th World Tuberculosis Day. The theme of this year's event is: "Starting to put the end of tuberculosis operations and building a healthy China." In order to implement the overall deployment of healthy China construction, advocate and mobilize all sectors of society to take action, and take effective measures to curb the tuberculosis epidemic, we are now making the following announcements on the World Tuberculosis Day Promotion Campaign this year.

1. Carefully organized and coordinated deployment of publicity work

Comprehensively analyze the characteristics of local tuberculosis epidemic situation, carefully sort out the status of prevention and treatment work, take the World Tuberculosis Day as an opportunity, take the initiative to report to local party committees and governments, strive for support, clear priorities, and coordinate the promotion of tuberculosis prevention and control. Around the World Tuberculosis Day, it is necessary to organize a centralized publicity campaign around the theme of propaganda, combined with local realities, to enhance the influence, raise public awareness of the dangers of tuberculosis, and create a good atmosphere for the common concern and active participation of the whole society.

2. Combine points and face, comprehensively carry out publicity activities

Health administrative departments at all levels should cooperate with relevant departments to carry out targeted publicity activities to guide the public to establish the awareness of individuals as the first person responsible for health, to develop good health habits such as ventilation, spitting, and coughing and expectorated sputum. If you have suspected symptoms of tuberculosis for more than two weeks, you should wear a mask and see a doctor promptly. We will mobilize all sectors of the society to actively participate in the promotion of knowledge dissemination activities for TB prevention and control among 100 million volunteers. The provinces (autonomous regions and municipalities) with conditions can carry out the illuminating action of TB prevention and control cities. Disease prevention and control institutions, designated medical institutions and primary health care institutions should give full play to their professional advantages, promote protection policies to tuberculosis patients, and encourage patients to adhere to the standard treatment. Going deep into the school to carry out health education and launch the action of "suppressing tuberculosis and healthy campus". For key populations such as the floating population and the elderly, we will carry out publicity and education activities such as "into the enterprise and into the community" for tuberculosis prevention and treatment.

3. Innovative form, focusing on the effectiveness of publicity activities

Make full use of new media platforms such as Weibo, WeChat, and mobile clients to provide publicity works that are audible, understandable and listenable, facing the public, in the form that the masses like to see and hear, we will vigorously carry out popularization and policy interpretation of tuberculosis prevention and control, raise public awareness, and pay attention to the effectiveness of publicity activities. Adhere to positive reports, combine the great achievements of the 70th anniversary of the founding of New China, explore the advanced models of tuberculosis prevention and control, and promote the professionalism of guarding people's dedication and selfless dedication.

4. Others

In order to facilitate the local theme promotion activities, the bureau organized the production of the "World Tuberculosis Day" theme poster (including paper materials and electronic version), which will be issued by the China Health Education Center in the near future. All localities can make local publicity materials according to the material template to cope with the overall publicity activities. All localities should summarize the activities of the theme day, and extract the highlights and apotheosis in the activities, and the summary of activities (including photos, videos, etc.) will be reported to our bureau and China CDC before April 30, 2019.

China CDC Tuberculosis Prevention and Control Center Contact Person: Qu Yan

Tel: 010-58900527
Fax: 010—58900556
E-mail: quyan@chinacdc.cn

Contact person of the National Health and Health Commission CDC: Cheng Hongfei, Yuan Zhun
Tel: 010—68791779,68792657
Email: tbmoh@126.com

Annex: Core information and knowledge points for tuberculosis control

National Health and Health Commission
March 4, 2019

(information disclosure form: spontaneous disclosure)

annex

Core information and knowledge points for tuberculosis control

1. **Tuberculosis: a chronic infectious disease that seriously endangers people's health for long**
 1. Tuberculosis is also called "caries", caused by tubercle bacilli, mainly invading the human lungs and causing tuberculosis.
 2. Tuberculosis ranks second in the number of cases of morbidity and death in the legally reported Class A and B infectious diseases in China.
 3. If tuberculosis is not found to be timely and the treatment is not perfect, it will cause serious harm to health, and may even cause respiratory failure and death, which will bring a heavy economic burden to patients and families.
2. **Tuberculosis: a chronic infectious disease that seriously endangers people's health for long**
 1. Tuberculosis is an infectious respiratory disease that is easily spread.
 2. Tuberculosis patients spread tuberculosis into the air by coughing, expectorated sputum, sneeze, from which healthy people inhaling droplets with tuberculosis may be infected.
 3. Living with tuberculosis patients, people who work and study in the same room are to be close contacts of tuberculosis patients. As they are likely to be infected with tuberculosis, they should go to the hospital to check for eliminating themselves.
 4. People having HIV, immunocompromised persons, diabetic patients, pneumoconiosis patients, and the elderly are all susceptible to disease. Tuberculosis should be checked regularly every year.
3. **Coughing, expectorated sputum for more than 2 weeks, should suspect tuberculosis; see a doctor in time**
 1. The common symptoms of tuberculosis are coughing and expectorated sputum. If these symptoms persist for more than 2 weeks, you should be highly suspected of having tuberculosis. You should go to the hospital in time.
 2. Tuberculosis will be accompanied by blood stasis, low fever, night perspiration, afternoon fever, chest pain, fatigue, weight loss, difficulty breathing and other symptoms.
 3. Suspected of having tuberculosis, it is necessary to go to the local tuberculosis designated medical institution in time. Counties (districts, flags), prefectures, provinces (autonomous regions, municipalities) and other regions have fixed-point medical institutions for tuberculosis.
4. **Do not spit, cough, cover your nose when sneeze, wear a mask to reduce the spread of tuberculosis**
 1. When a tuberculosis patient coughs or sneezes, he should avoid others by covering his mouth and nose.
 2. Patients with tuberculosis should not spit. He must spit the sputum in a lid with a disinfectant; spit in a sterile wipe or sealed bag if inconvenient.
 3. Tuberculosis patients should try not to go to crowded public places. If they have to go, they should wear masks.
 4. Patients with tuberculosis treated at home should try to live in a separate room with others, keep the room ventilated, wear a mask, and avoid family infection.
 5. Tuberculosis can be prevented and treated. Strengthening nutrition, improving human resistance will help preventing tuberculosis.
5. **Standardize the entire treatment, the vast majority of patients can be cured, but also avoid infecting others**
 1. The whole process of tuberculosis treatment is 6-8 months, while that of drug-resistant tuberculosis is 18-24 months.
 2. According to the doctor's requirements, most patients with tuberculosis can be cured. Restore your health is protecting your family.

3. Tuberculosis patients are prone to develop drug-resistant tuberculosis if they are not standardized. Once the Tuberculosis patient has become Multidrug- Resistant TB patient, its cure rate becomes low, the treatment cost becomes high, and the social harm will be great.

::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 :::::::::::::::::::::

关于开展 2019 年世界防治结核病日宣传活动的通知

疾病预防控制局 www.nhc.gov.cn 2019-03-06

来源:

各省、自治区、直辖市卫生健康委疾控处，新疆生产建设兵团卫生计生委疾控处：

2019 年 3 月 24 日是第 24 个“世界防治结核病日”，今年的活动主题是：“开展终结结核行动，共建共享健康中国”。为贯彻落实健康中国建设的总体部署，倡导和动员社会各界行动起来，采取有效措施，遏制结核病流行，现就做好今年世界防治结核病日宣传活动通知如下。

一、精心组织，统筹部署宣传工作

全面分析研判当地结核病疫情特点，认真梳理防治工作现状，以世界防治结核病日为契机，主动向地方党委和政府汇报，争取支持，明确重点，统筹开展结核病防治宣传工作。世界防治结核病日前后，要围绕宣传主题，结合本地实际，组织开展集中宣传活动，提升影响力，提高公众对结核病危害性的认识，营造全社会共同关注、积极参与的良好氛围。

二、点面结合，全面开展宣传活动

各级卫生健康行政部门要联合有关部门，有针对性开展宣传活动，引导公众树立个人是健康第一责任人的意识，养成多通风、不随地吐痰等良好卫生习惯，出现咳嗽、咳痰两周以上等结核病可疑症状应佩戴口罩、及时就诊。动员社会各界积极参与，深入推进百千万志愿者结核病防治知识传播活动，有条件的省（区、市）可开展结核病防治城市亮灯行动。疾病预防控制机构、定点医疗机构和基层医疗卫生机构要发挥专业优势，向结核病患者宣传保障政策，鼓励病人坚持全程规范治疗。深入学校开展健康教育，启动“遏制结核，健康校园”行动。针对流动人口、老年人等重点人群，开展结核病防治“进企业、进社区”等宣传教育活动。

三、创新形式，注重宣传活动实效

充分利用微博、微信、移动客户端等新媒体平台，为广大群众提供听得到、听得懂、听得进的宣传作品。面向大众，以群众喜闻乐见的形式，大力开展结核病防治科普宣传、政策解读，提高公众认知水平，注重宣传活动实效。坚持正面报导，结合新中国成立 70 周年伟大成就宣传活动，挖掘结核病防治工作中的先进典型，弘扬结防人爱岗敬业、无私奉献的职业精神。

四、其他事宜

为便于各地更好地开展主题宣传活动，我局组织制作了“世界防治结核病日”主题宣传海报（包括纸质材料和电子版本），近期将由中国健康教育中心下发。各地可根据材料模板制作适合当地的宣传品，以配合整体宣传活动的开展。各地要及时对主题日活动情况进行总结，提炼活动中的亮点和典型，并将活动总结（包括照片、视频等材料）于 2019 年 4 月 30 日前报我局和中国疾控中心。

中国疾控中心结控中心联系人：屈燕

电话：010-58900527

传真：010-58900556

邮箱：quyan@chinacdc.cn

国家卫生健康委疾控局结防处联系人：程鸿飞、袁准

电话：010-68791779, 68792657

邮箱：tbmoh@126.com

附件：结核病防治核心信息及知识要点

国家卫生健康委疾控局

2019 年 3 月 4 日

(信息公开形式：主动公开)

附件

结核病防治核心信息及知识要点

一、肺结核是长期严重危害人民健康的慢性传染病

1. 结核病又叫“痨病”，由结核杆菌引起，主要侵害人体肺部，发生肺结核。
2. 肺结核在我国法定报告甲乙类传染病中发病和死亡数排在第2位。
3. 得了肺结核如发现不及时，治疗不彻底，会对健康造成严重危害，甚至可引起呼吸衰竭和死亡，给患者和家庭带来沉重的经济负担。

二、肺结核主要通过呼吸道传播，人人都有可能被感染

1. 肺结核是呼吸道传染病，很容易发生传播。
2. 肺结核病人通过咳嗽、咳痰、打喷嚏将结核菌播散到空气中，健康人吸入带有结核菌的飞沫即可能受到感染。
3. 与肺结核病人共同居住，同室工作、学习的人都是肺结核病人的密切接触者，有可能感染结核菌，应及时到医院去检查排除。
4. 艾滋病毒感染者、免疫力低下者、糖尿病病人、尘肺病人、老年人等都是容易发病的人群，应每年定期进行结核病检查。

三、咳嗽、咳痰2周以上，应怀疑得了肺结核，要及时就诊

1. 肺结核的常见症状是咳嗽、咳痰，如果这些症状持续2周以上，应高度怀疑得了肺结核，要及时到医院看病。
2. 肺结核还会伴有痰中带血、低烧、夜间出汗、午后发热、胸痛、疲乏无力、体重减轻、呼吸困难等症状。
3. 怀疑得了肺结核，要及时到当地结核病定点医疗机构就诊。县（区、旗）、地市、省（区、市）等区域均设有结核病定点医疗机构。

四、不随地吐痰，咳嗽、打喷嚏时掩口鼻，戴口罩可以减少肺结核的传播

1. 肺结核病人咳嗽、打喷嚏时，应避让他人、遮掩口鼻。
2. 肺结核病人不要随地吐痰，要将痰液吐在有消毒液的带盖痰盂里；不方便时可将痰吐在消毒湿纸巾或密封痰袋里。
3. 肺结核病人尽量不去人群密集的公共场所，如必须去，应当佩戴口罩。
4. 居家治疗的肺结核病人，应尽量与他人分室居住，保持居室通风，佩戴口罩，避免家人被感染。
5. 肺结核可防可治。加强营养，提高人体抵抗力，有助于预防肺结核。

五、规范全程治疗，绝大多数患者可以治愈，还可避免传染他人

1. 肺结核治疗全程为6-8个月，耐药肺结核治疗全程为18-24个月。
2. 按医生要求规范治疗，绝大多数肺结核病人都可以治愈。自己恢复健康，同时保护家人。
3. 肺结核病人如果不规范治疗，容易产生耐药肺结核。病人一旦耐药，治愈率低，治疗费用高，社会危害大。

20190306A 2019年世界結核デー宣伝活動に関する通知(国家CDC)